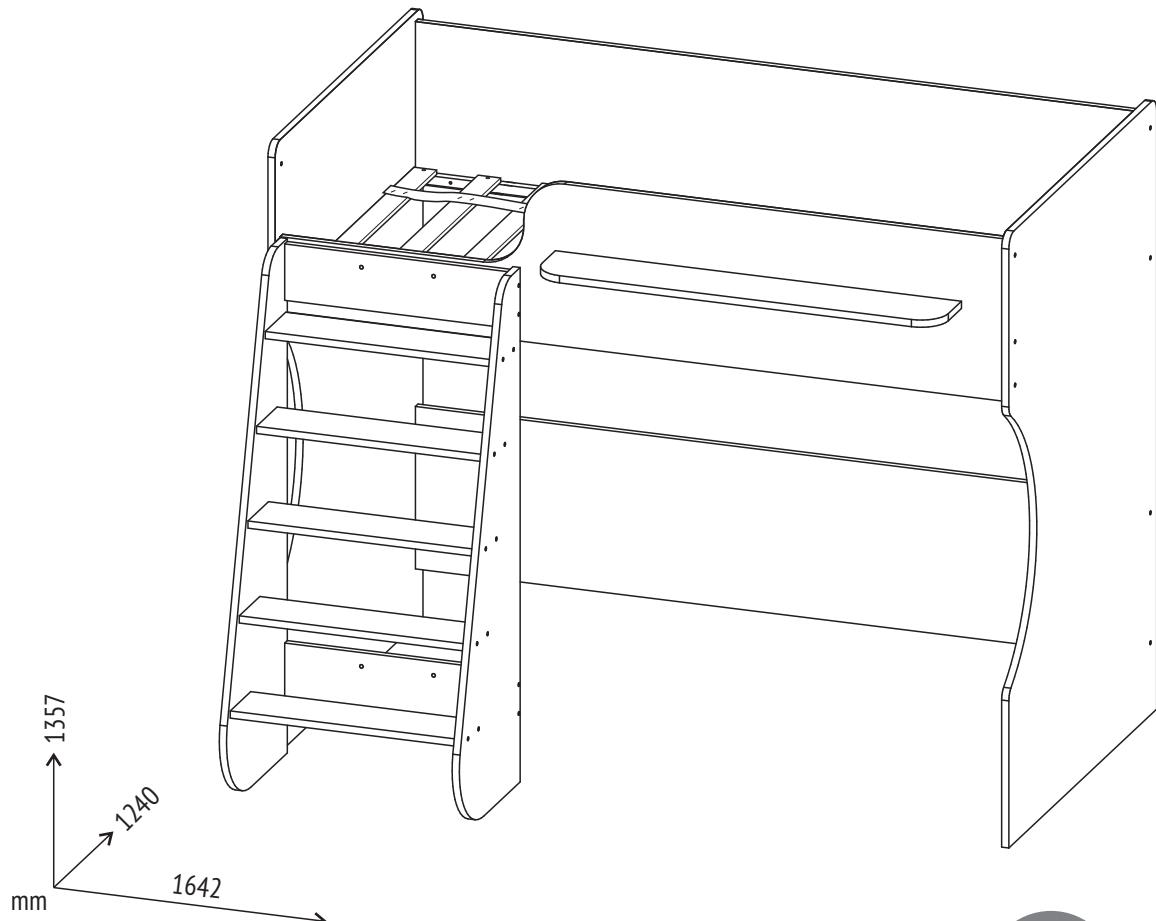




@POLINI_TOPOLGROUP



Polini kids Dream 1700

(RU) Кровать двухъярусная

(EN) Cabin bed

(BY) Ложак двух'ярусны

(KZ) Екі қабатты төсек

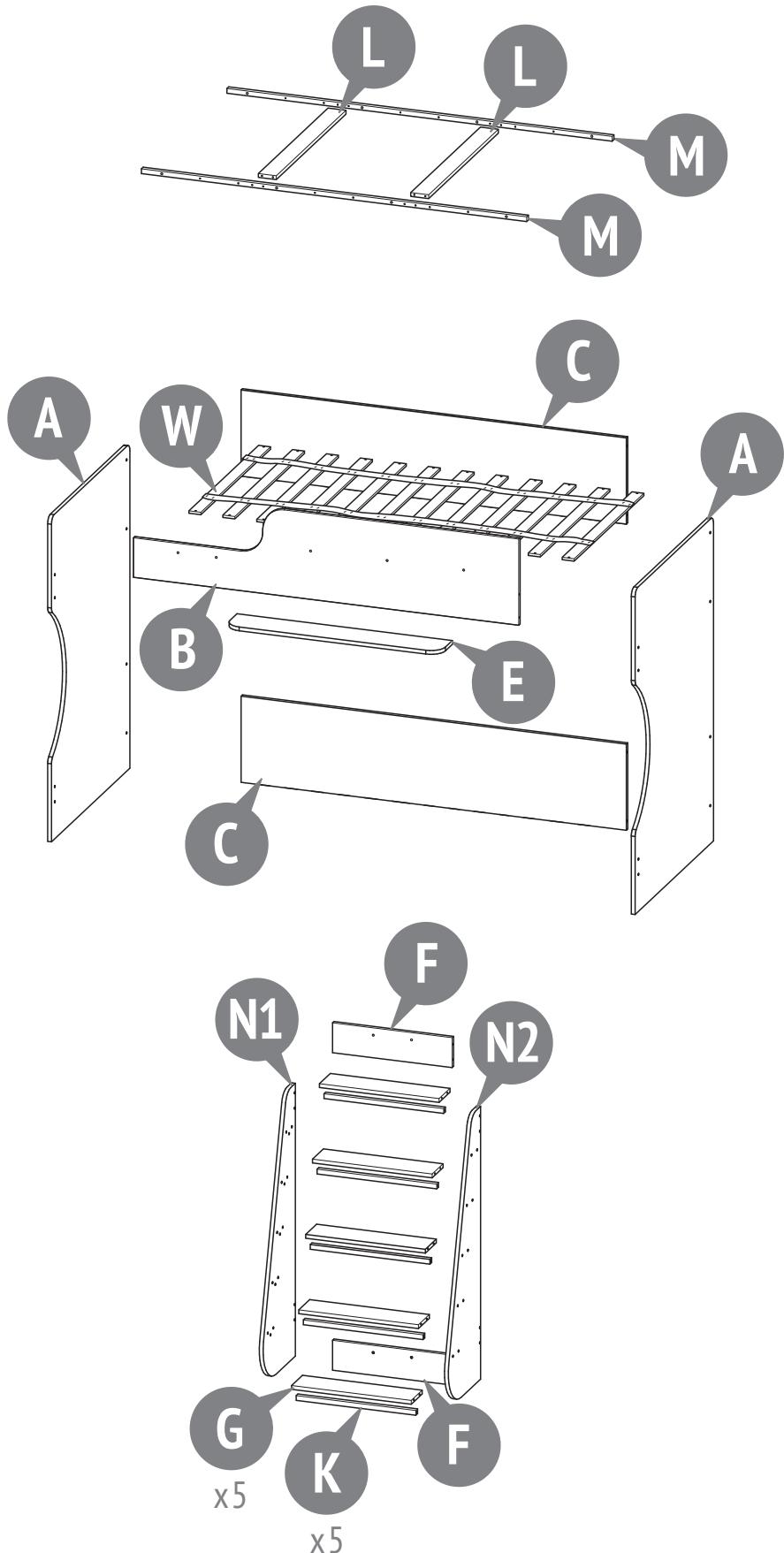
(UZ) Ikki qavatli krovat

(KG) Эки кабаттуу керебет

(AM) Երկհարկանի մահճակալ

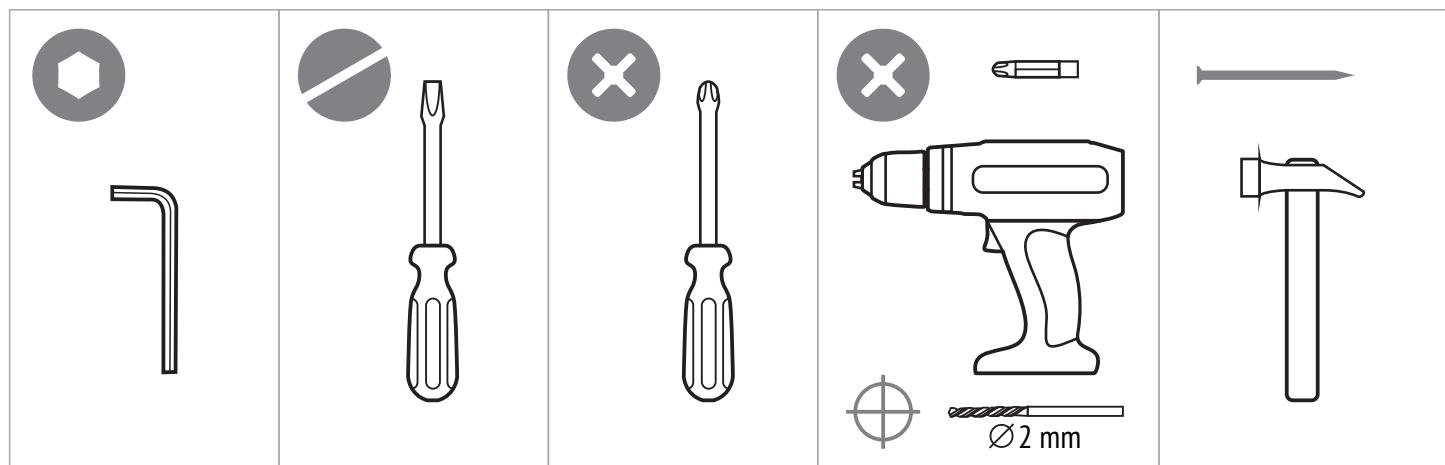
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY.
- BY** ВАЖНА! ЗАХАВАЙЦЕ ДЛЯ ДАЛЕЙШАГА ВЫКАРЫСТАННЯ. ЧЫТАЙЦЕ ЎВАЖЛІВА!
- KZ** МАҢЫЗДЫ! КЕЙІН ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ. МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ!
- UZ** MUHIM! KELAJAKDA FOYDALANISH UCHUN SAQLANG. DIQQAT BILAN O'QING!
- KG** МААНИЛҮҮ! КИЙИНЧЕРЭЭК КОЛДОНУУ ҮЧҮН САКТАҢЫЗ. КЫЛДАТ ОКУҢУЗ!
- AM** ЧАРЧУР!
ԽՆԱՅԵՔ ՀԵՏԱԳԱ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՀԱՄԱՐ
ՈՒԾԱԴԻՐ ԿԱՐԴԱՑԵՔ:

Polini kids Dream 1700

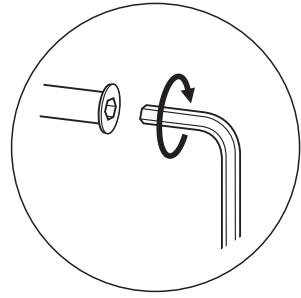
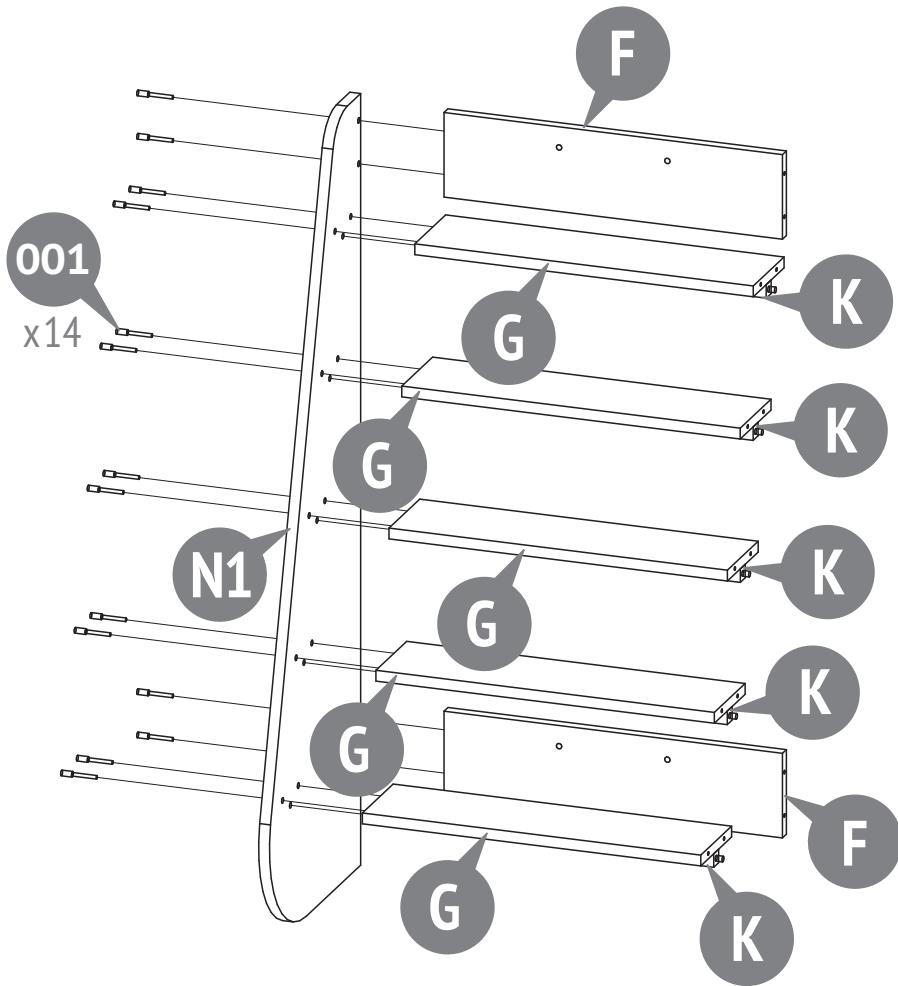


| Номер на рисунке Number on the picture | Количество деталей в изделии Number of parts in the product | Наименование деталей Parts description | Укладка / Laying / Укладка / Төсөй / Joylashtirish / Төшөө / Өбәүлпүрүл | | | | | | |
|---|--|---|--|-------------------------|---|---|---|--|--|
| | | | | | Место / Box / Месца / Орын / Joy / Жер / Sıra | | | | |
| | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | |
| A | 2 | Опора Support Апора | Тірек Tayanch Таяныч | Жиңишары | ● | | | | |
| B | 1 | Ограждение Fence Загородка | Коршай To'siq Тосмо | Вашылашып | | ● | | | |
| C | 2 | Царга Sidebar Царга | Царга Sarga Царга | Вашыпш | | ● | | | |
| E | 1 | Полка Shelf Паліца | Сере Javon Текче | Жиңишк | | ● | | | |
| F | 2 | Задняя стена Rear wall Задняя сцена | Артқы қабырғасы Orqa devori Артқы капталы | Жиңисіп шашып | | ● | | | |
| G | 5 | Ступень Step Прыступка | Баспалдақ сатысы Narvon zinapoyalari Басуучу тепкич | Шашылуптегі шашылбаш | | ● | | | |
| K | 5 | Бруск Bar Бруск | Кесек Brusok Кыр кайрак | Олдірішамашыл жорыпш | | ● | | | |
| L | 2 | Бруск Bar Бруск | Кесек Brusok Кыр кайрак | Олдірішамашыл жорыпш | | ● | | | |
| M | 2 | Бруск Bar Бруск | Кесек Brusok Кыр кайрак | Олдірішамашыл жорыпш | | ● | | | |
| N1 | 1 | Лестница стоевая Stairs Усходы стаявия | Тіреу баспалдағы Turuvchi narvon Туруучу тепкич | Чындылаш шашылбаш | | ● | | | |
| N2 | 1 | Лестница стоевая Stairs Усходы стаявия | Тіреу баспалдағы Turuvchi narvon Туруучу тепкич | Чындылаш шашылбаш | | ● | | | |
| W | 1 | Дно кровати Bed's bottom Дно ложка | Төсек түбі Krovat tubi Керебеттин түбү | Шашылбаш хашапш | | | ● | | |
| | 1 | Комплект фурнитуры Set of fittings Камплемент фурнитуры | Арматура жынытығы Furnitura to'plami Фурнитуралардын комплектиси | Чындылаш хашапш | | ● | | | |

| | | |
|---|--|--|
| <p>001</p>  <p>x51</p> <p>Винт-конфирмат Confirmat screw Вінт-канфірмат Бұранда-конфирмат Vint-konfirmat Бурама-конфирмат Պառաւակ-կոնֆірմատ</p> | <p>002</p>  <p>x10</p> <p>Шкант Dowel Шкант Шкант Shkant Шкант շկանտ</p> | <p>003</p>  <p>x12</p> <p>Шуруп Screw Шруба Бұрамашеге Shurup Шуруп Պառաւակ</p> |
| <p>004</p>  <p>x6</p> <p>Подпятник Bearing Падпяtnik Өкшелік Podpnyatnik Таканыч Կրնկի պահng</p> | <p>005</p>  <p>x12</p> <p>Гвоздь Nail Цвік Шеге Mix Мык մեխ</p> | <p>006</p>  <p>x2</p> <p>Стяжка Screw connection Сцяжка Кергіш Styajka Стяжка Լցակույս</p> |
| <p>007</p>  <p>x8</p> <p>Шуруп Screw Шруба Бұрамашеге Shurup Шуруп Պառաւակ</p> | <p>008</p>  <p>x8</p> <p>Винт Screw Вінт Бұранда Vint Бурама Պառաւակ</p> | |

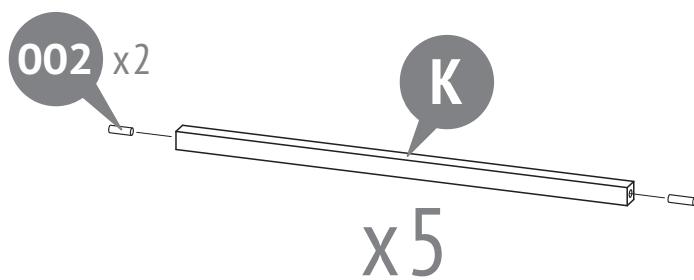


1



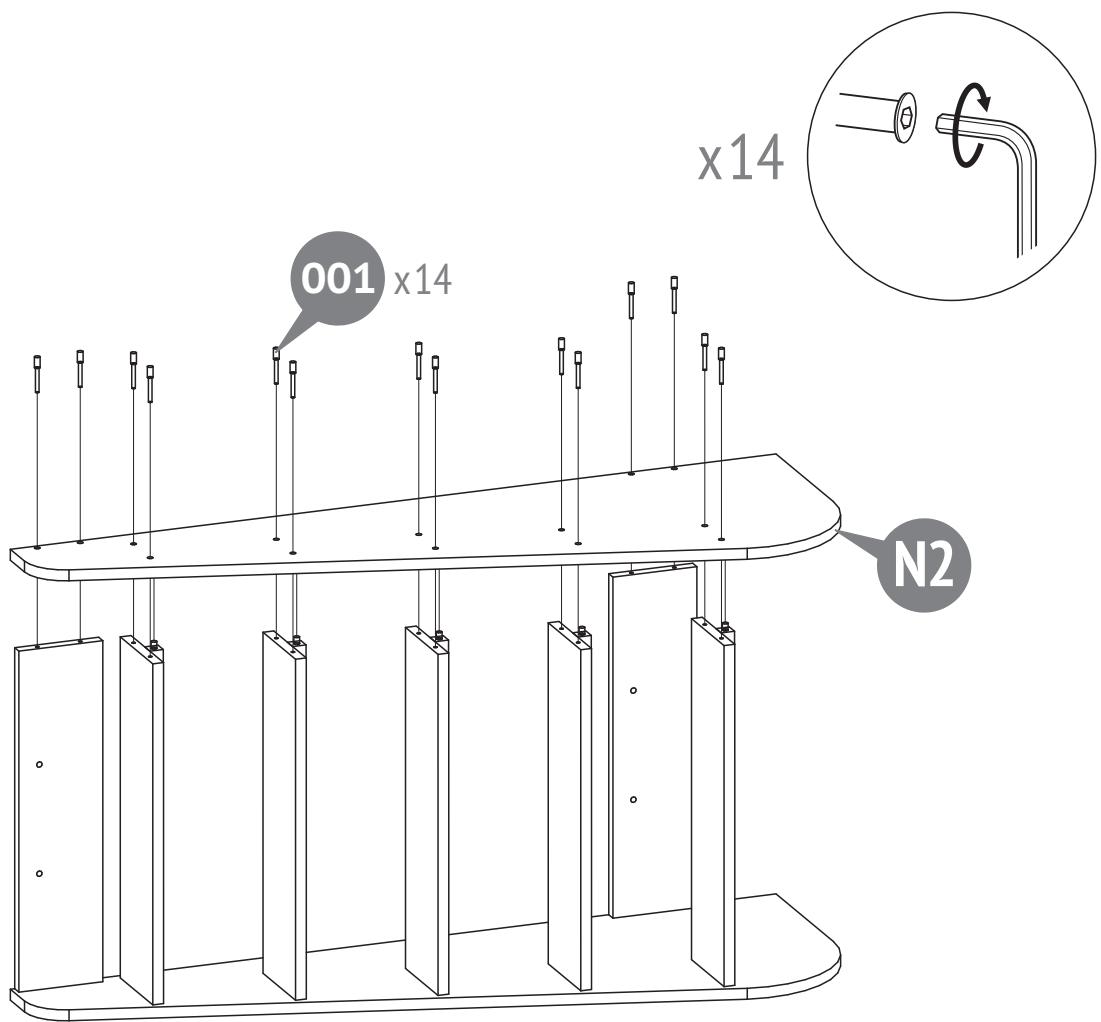
x14

2

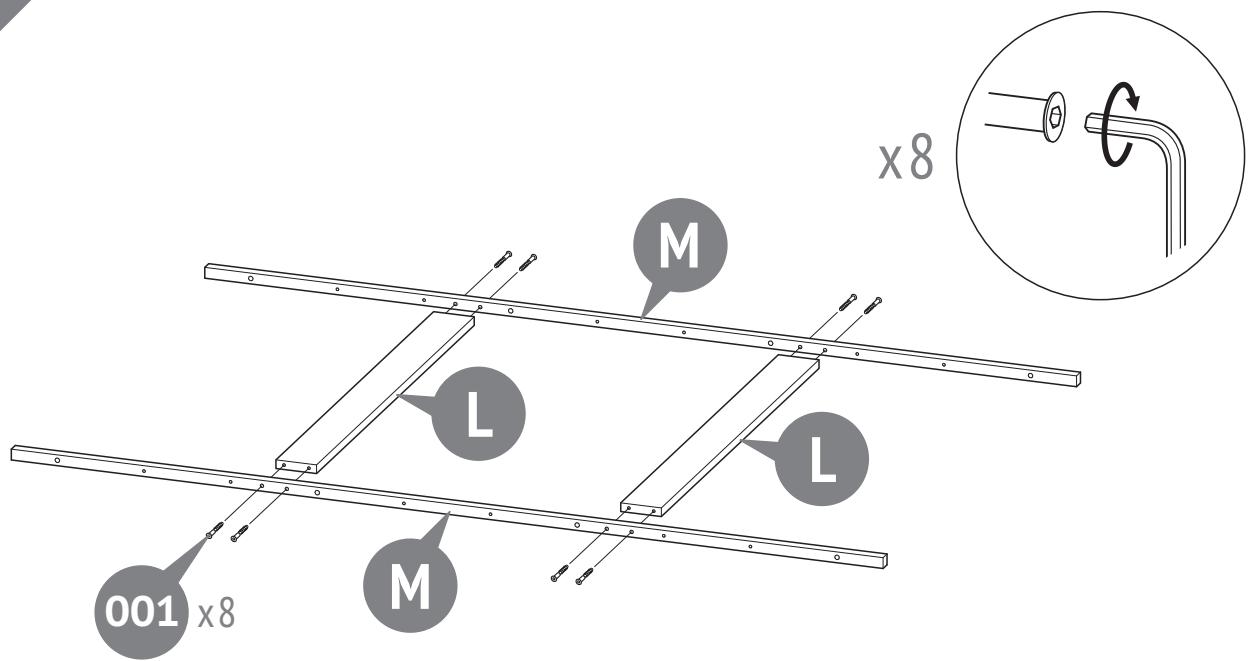


6

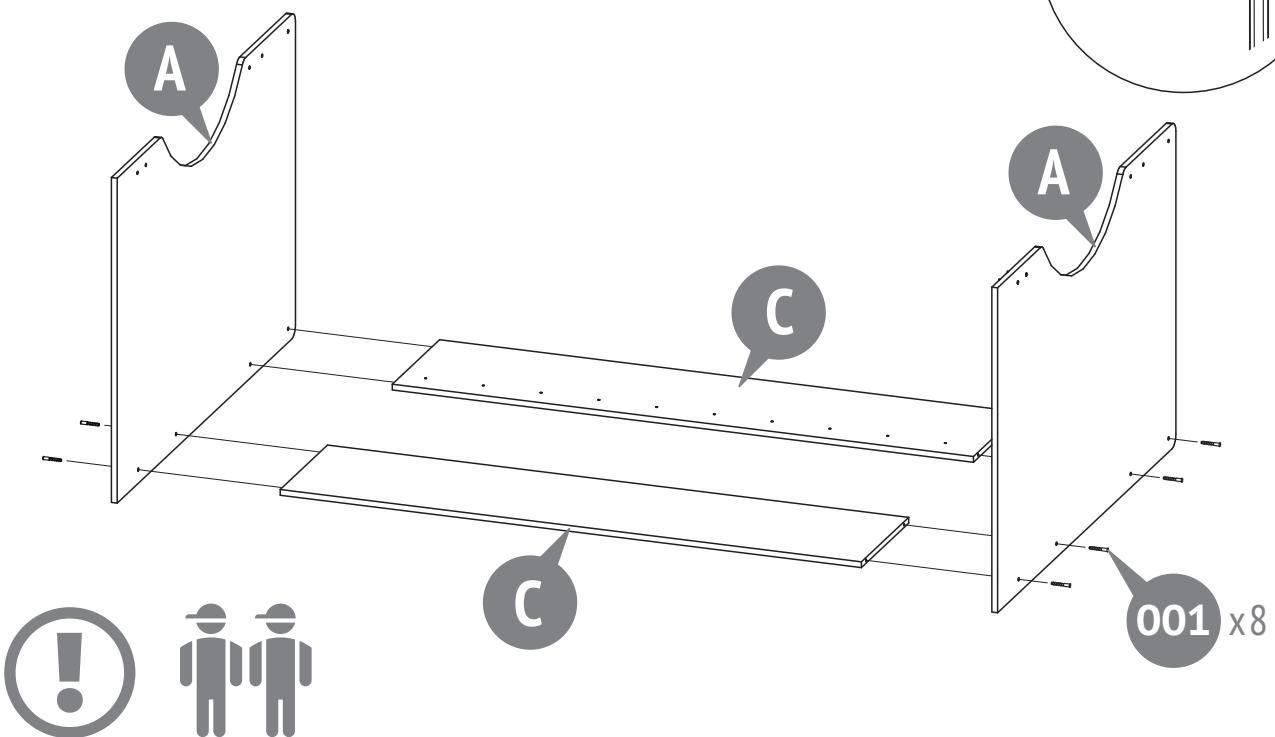
3



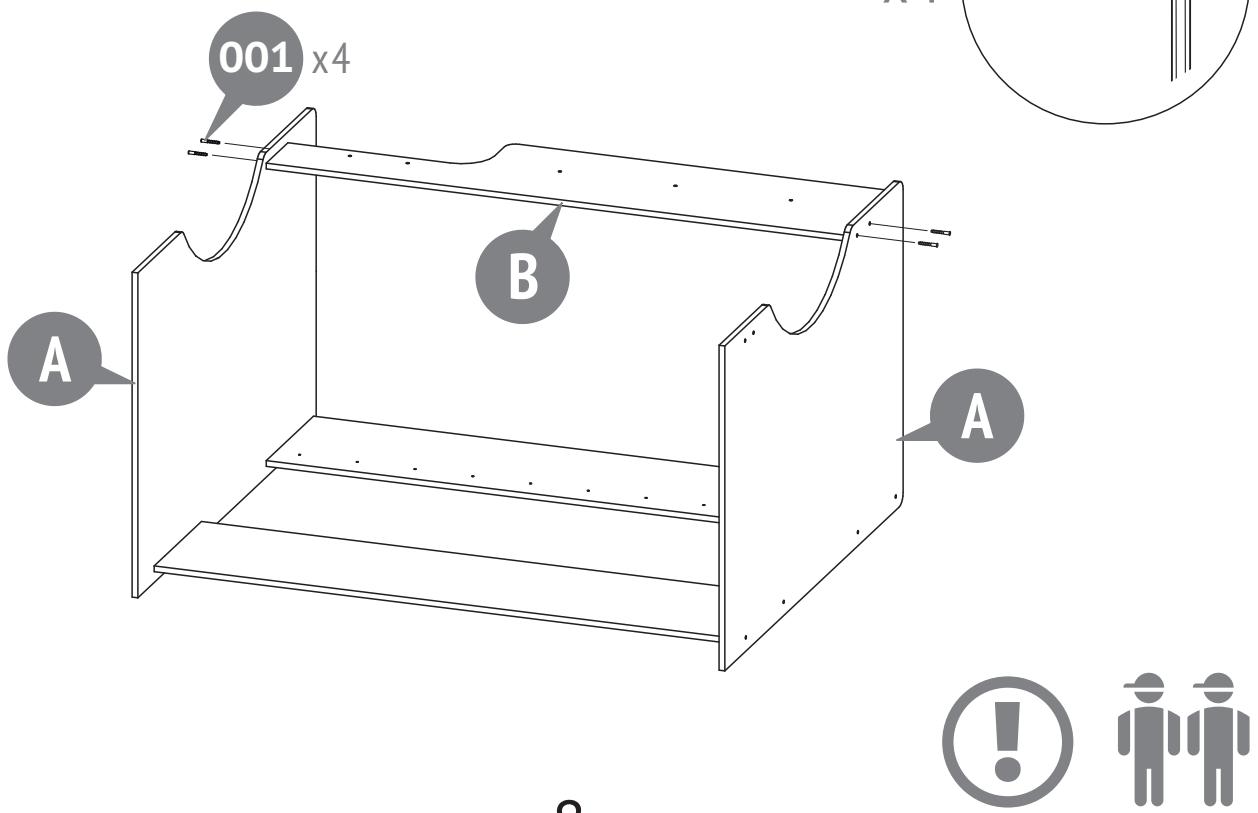
4



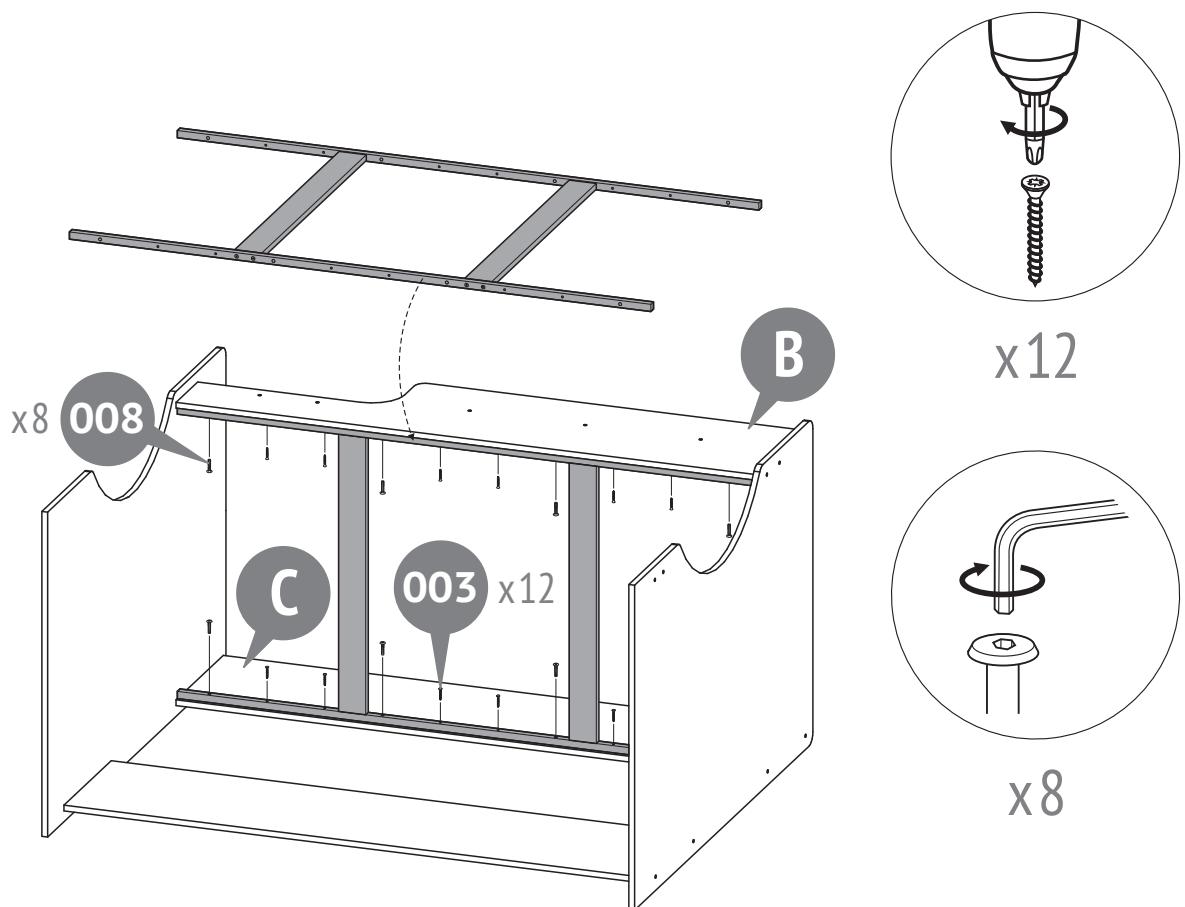
5



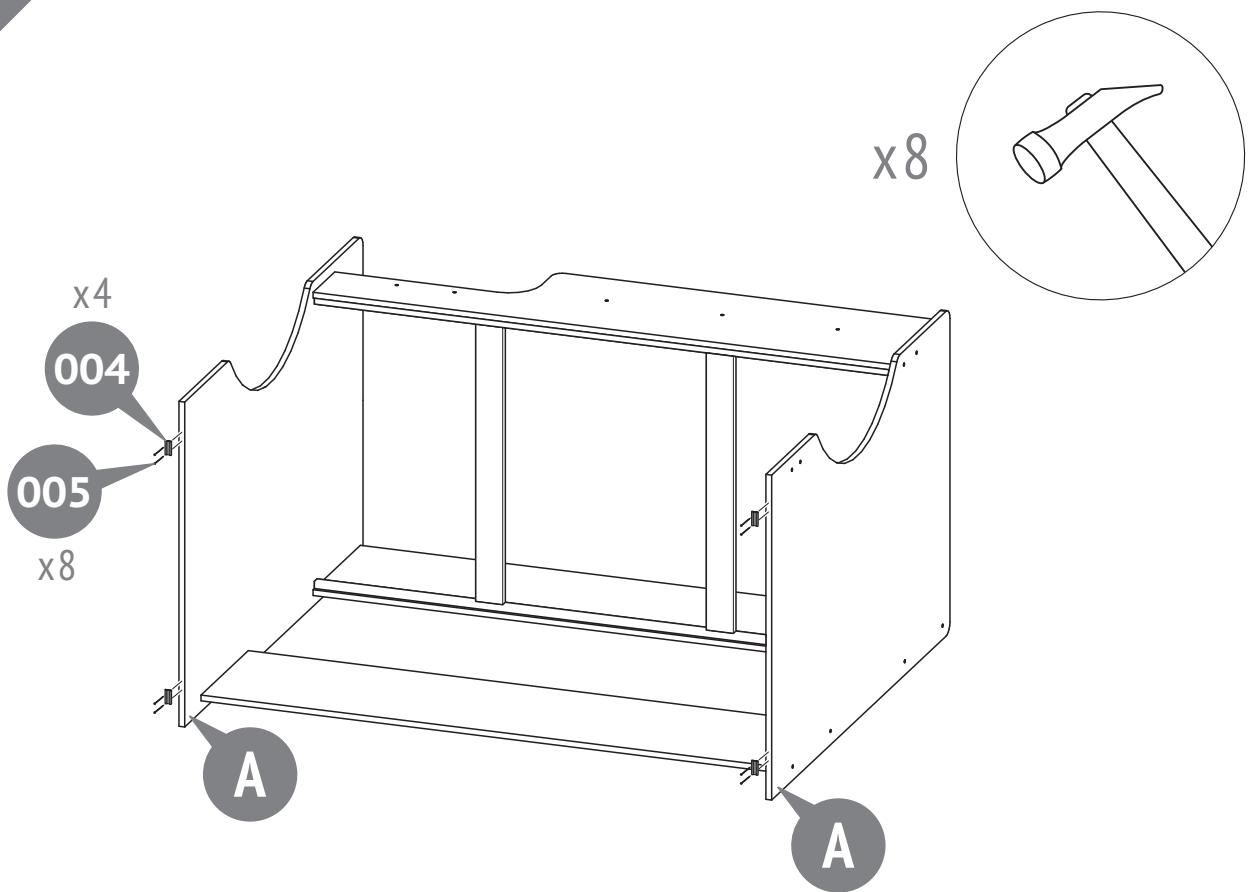
6



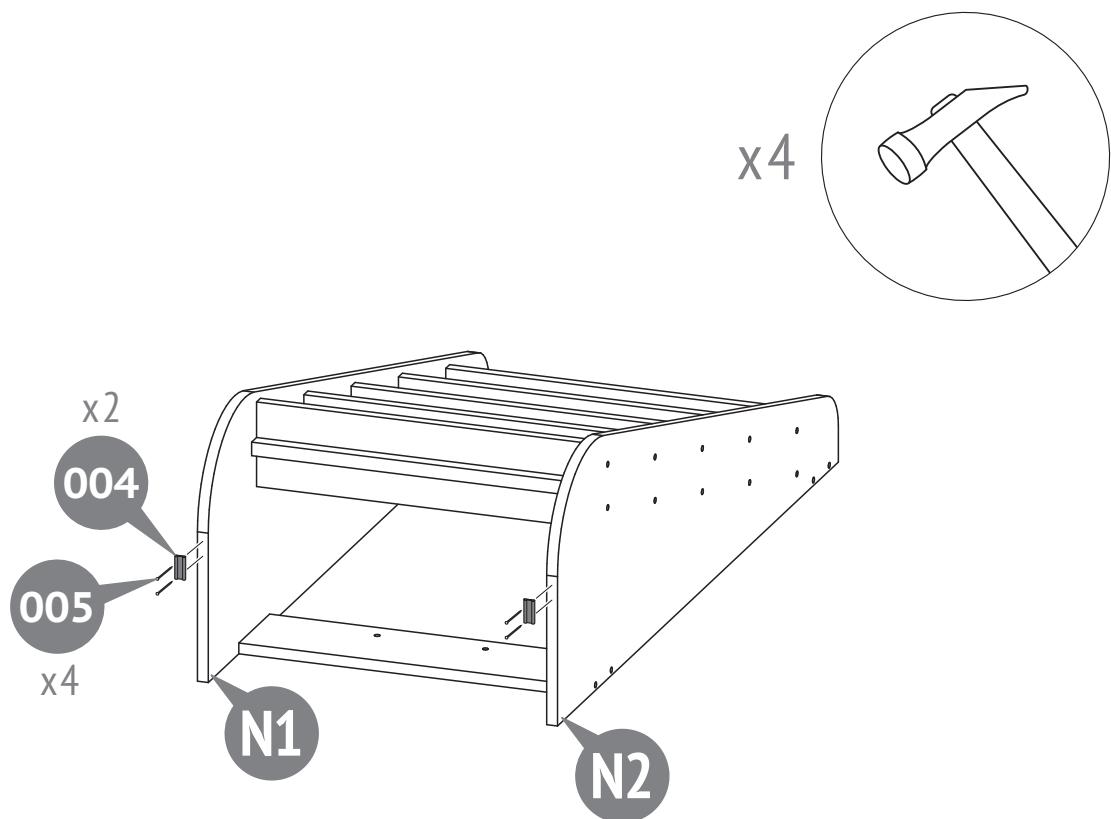
7



8

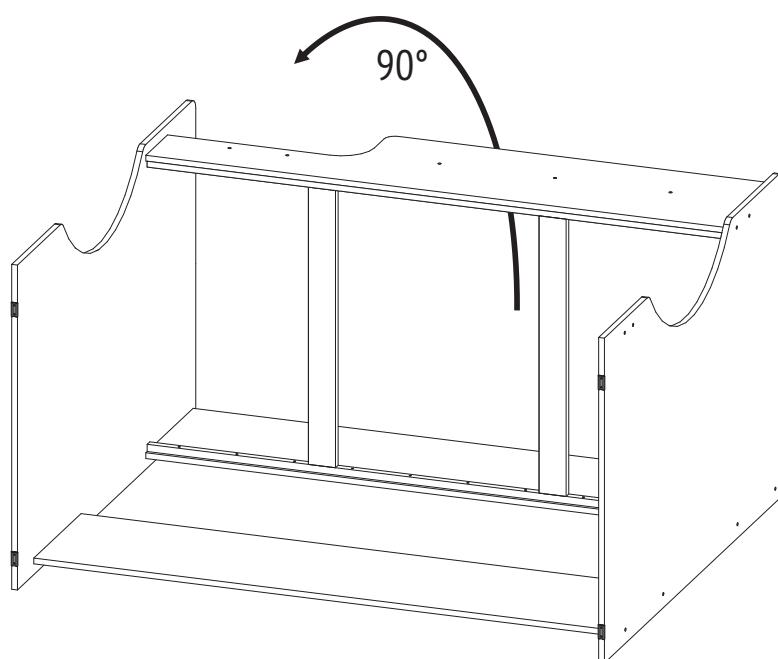


9



x4

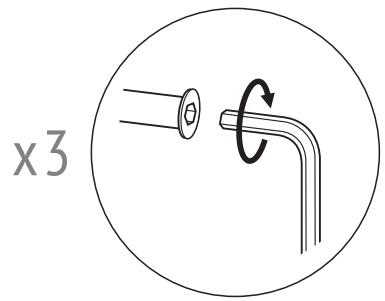
10



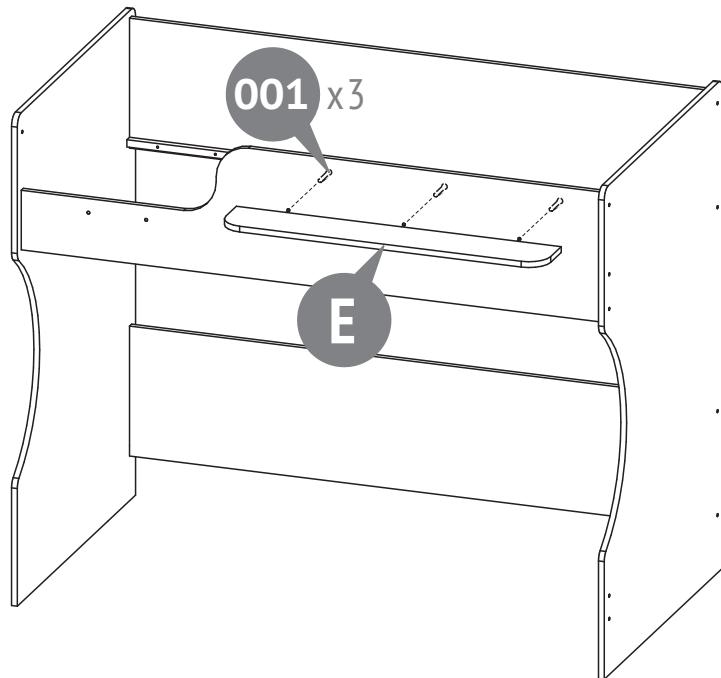
10



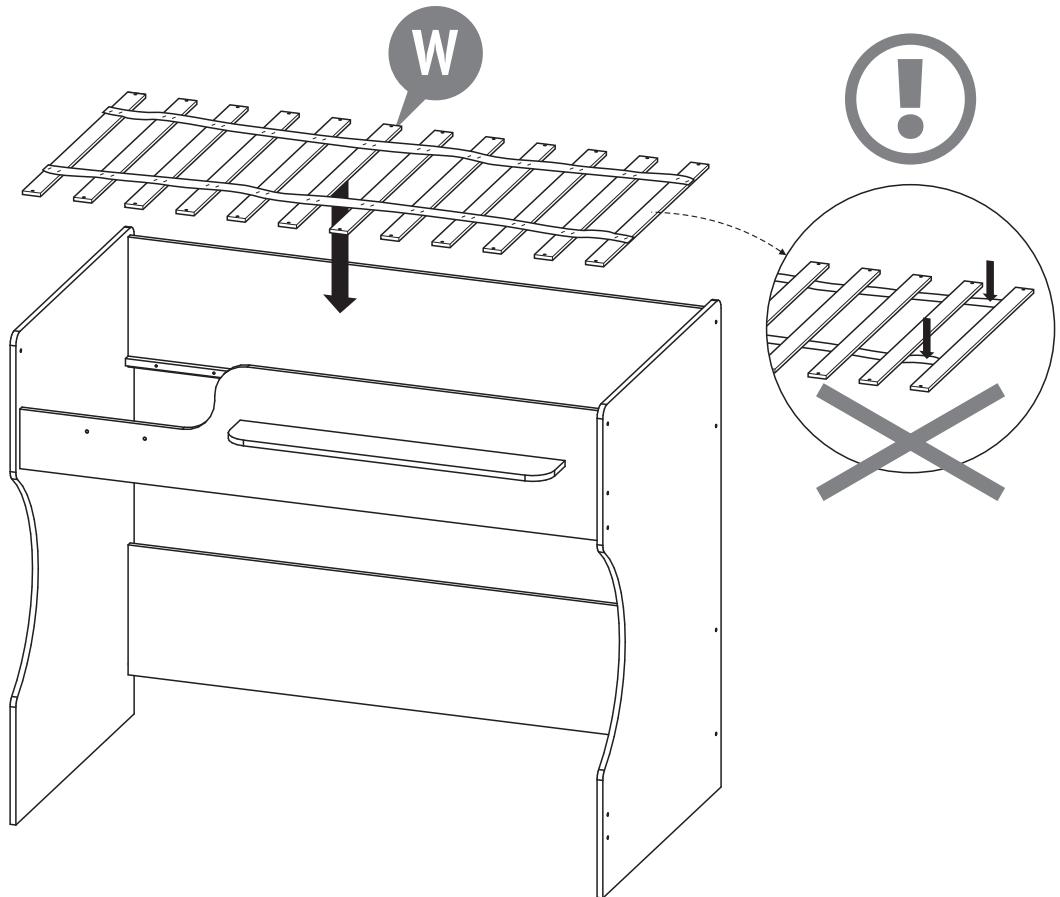
11



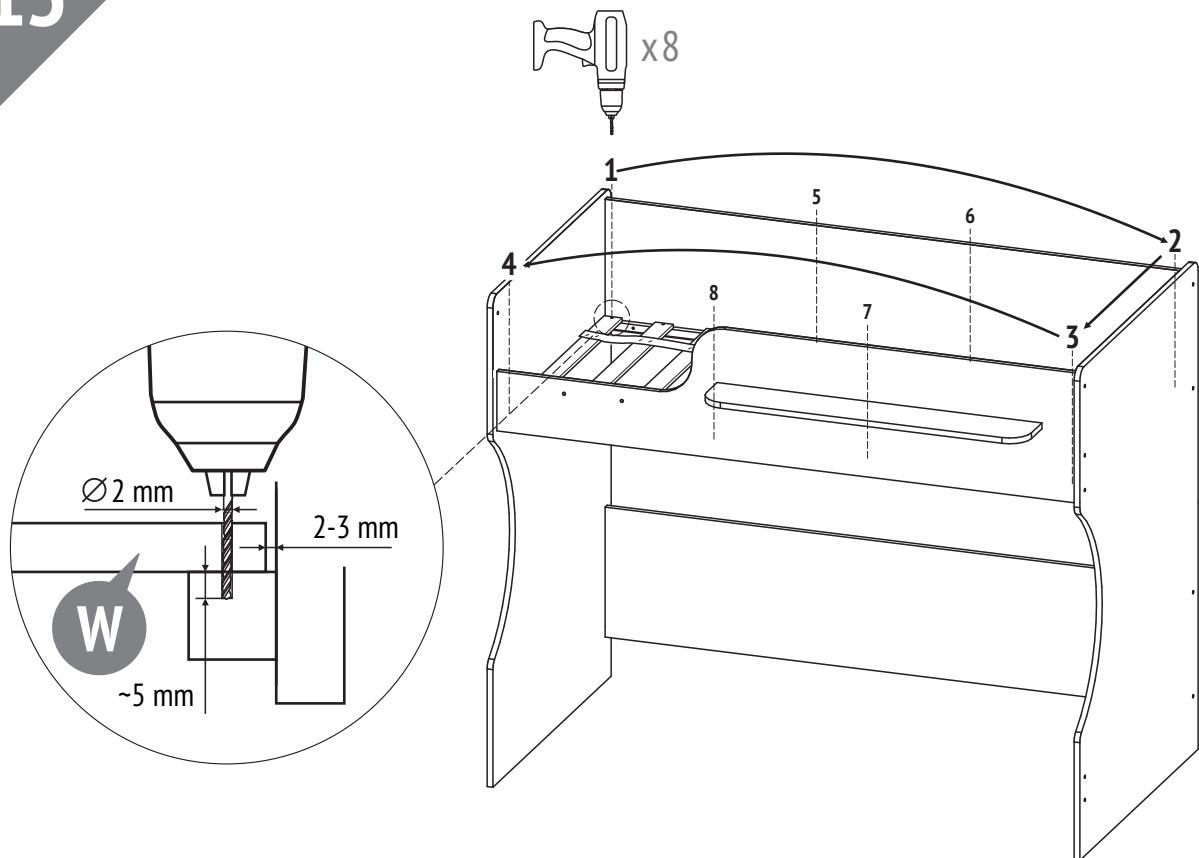
x3



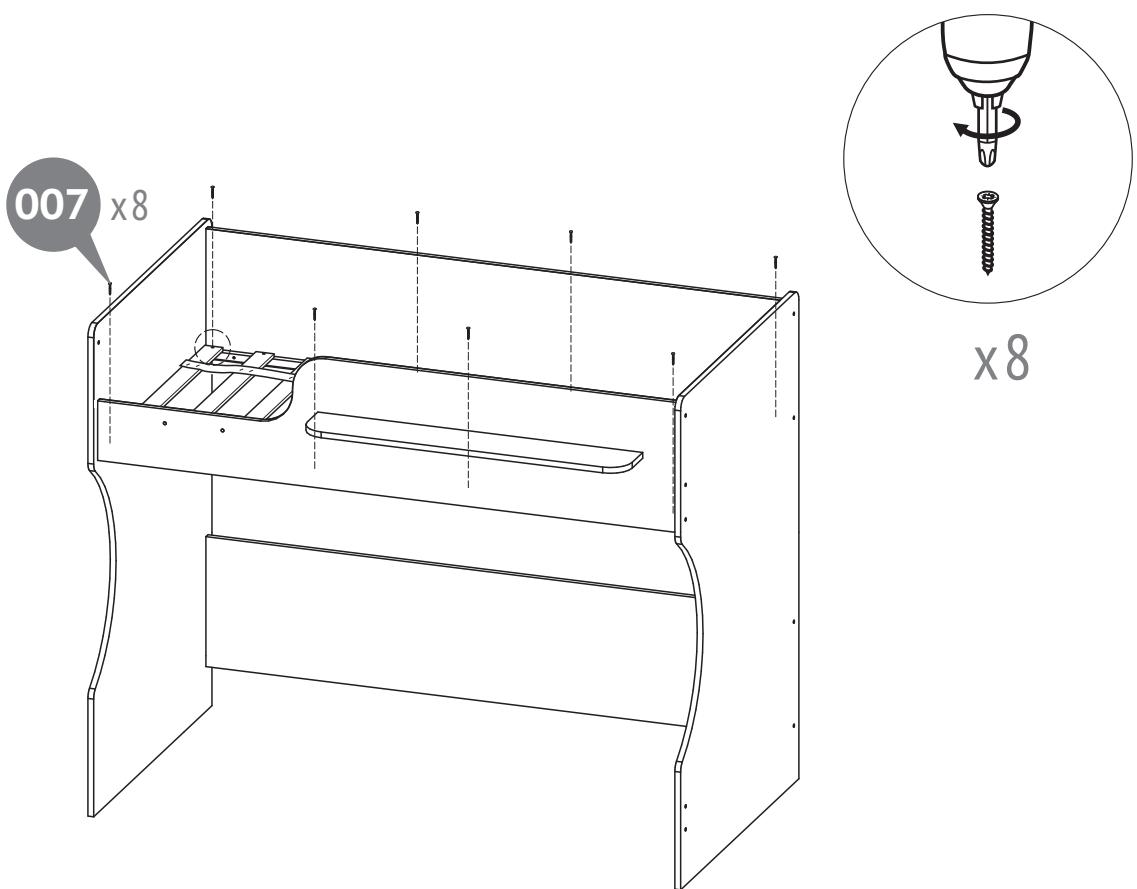
12

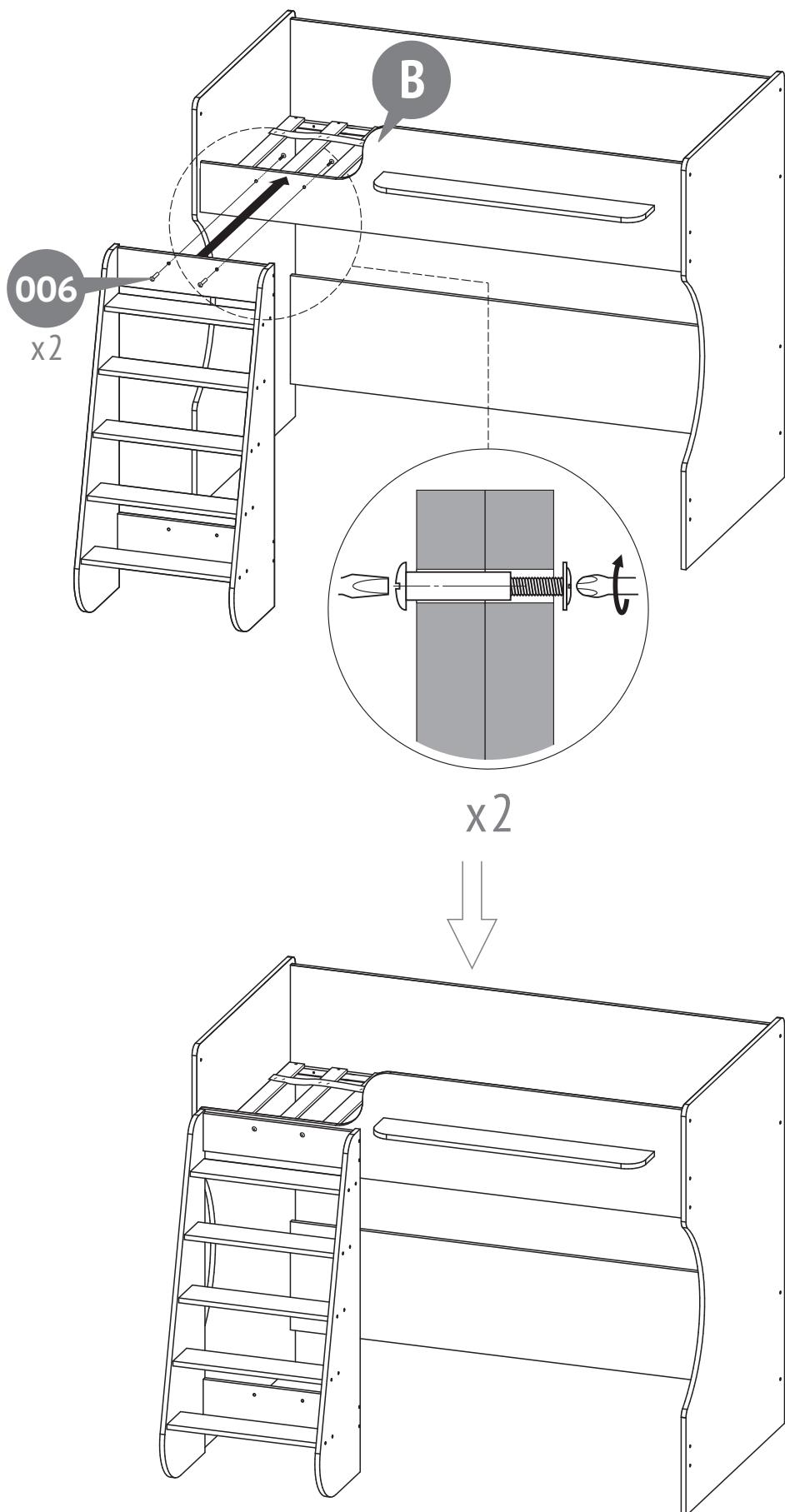


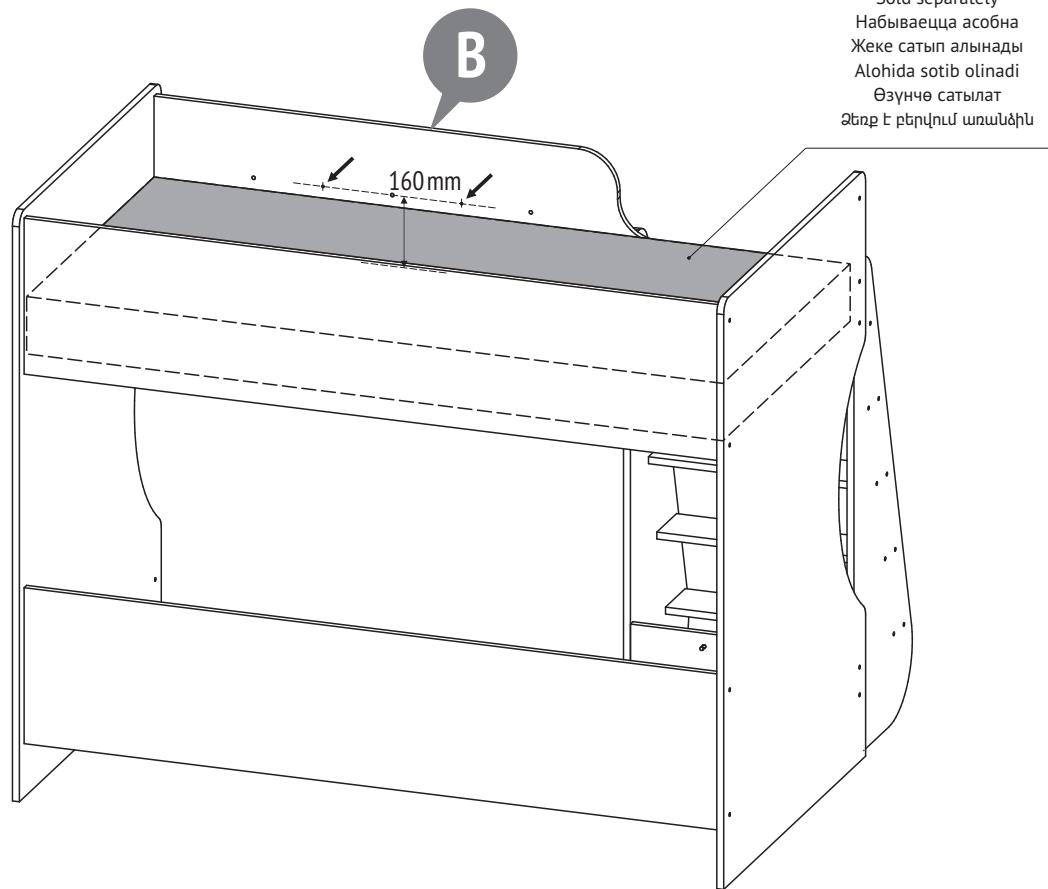
13a



13b







Приобретается отдельно
Sold separately
Набываеца асона
Жеке сатып алышады
Alovida sotib olinadi
Өзүнчө сатылат
Әтеп төрүптүм ашылышын

RU

- Рекомендуемый размер матраса - 1600 x 800 мм.
- Максимальная толщина матраса - 160 мм.
- ВАЖНО! На деталь В нанесены отметки, указывающие максимальную высоту матраса.
- Не используйте более одного матраса в кроватке.

UZ

- Tavsiya etilgan matras o'lchami 1600 x 800 mm.
- Matrasning maksimal (minimal) qaliligi 160 mm.
- MUHIM! B qismida matrasning maksimal balandligini ko'ssatadigan belgilar mavjud.
- Krovatda bir nechta matraslardan foydalanmang.

EN

- Recommended mattress size - 1600 x 800 mm.
- Maximum mattress thickness - 160 mm.
- IMPORTANT! Part B is marked with marks indicating the maximum height of the mattress.
- Do not use more than one mattress in cot.

KG

- Сунушталган матрацтын өлчөмү 1600 x 800 мм.
- Матрастын максималдуу (минималдуу) калыңдыгы 160 мм.
- МААНИЛҮҮ! В деталы матрастын максималдуу бийиктигин көрсөткөн белгилер бар.
- Керебетте бирден ашык матрацты колдонбонуз.

BY

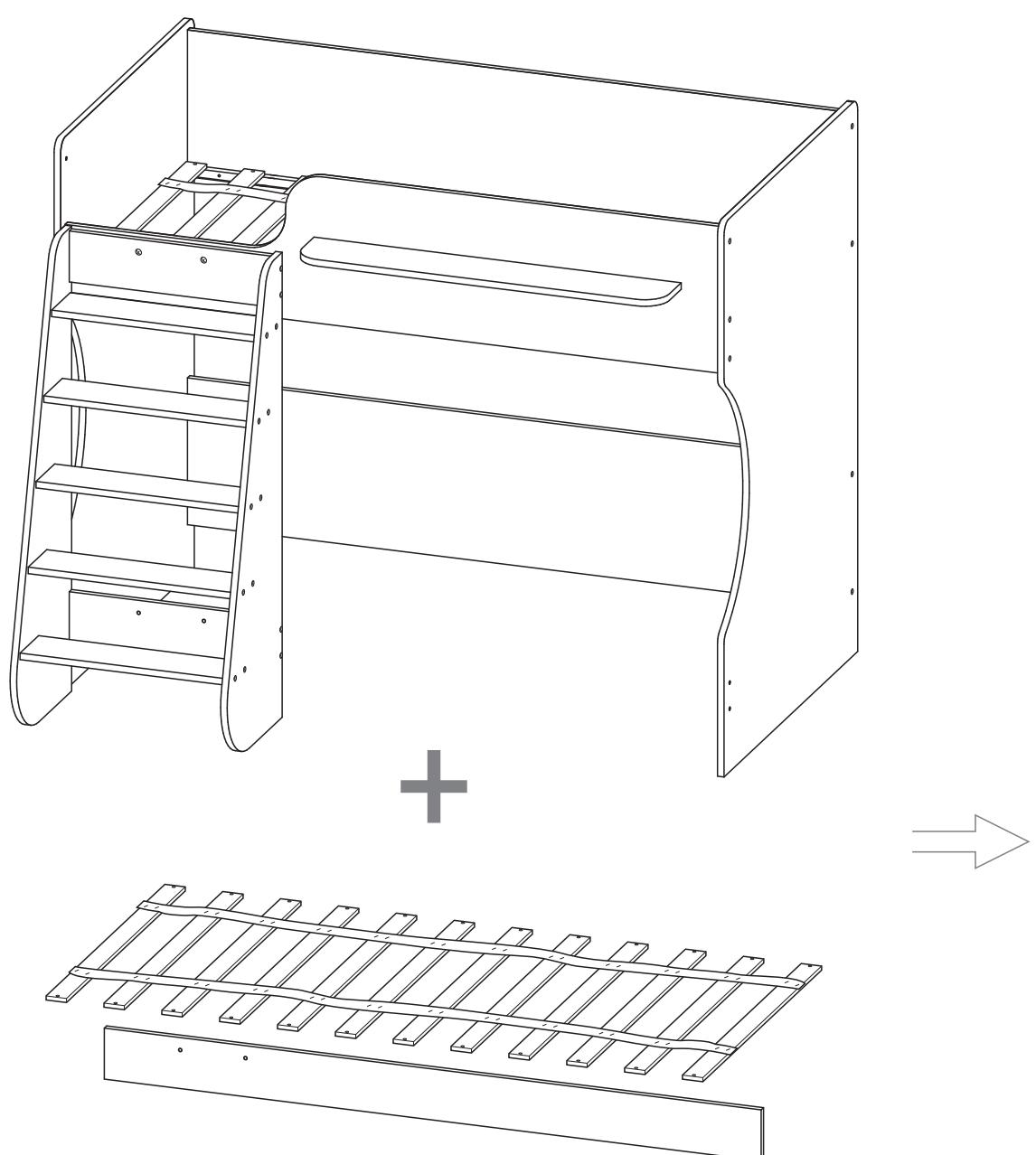
- Рэкамендаваны памер матраса складае 1600 x 800 мм.
- Максімальная (мінімальная) таўшчыня матраса складае 160 мм.
- ВАЖНА! На дэталь В нанесены пазнакі, якія паказваюць максімальную вышыню матраса.
- Не выкарыстоўвайце больш за адзін матрас ў ложачку.

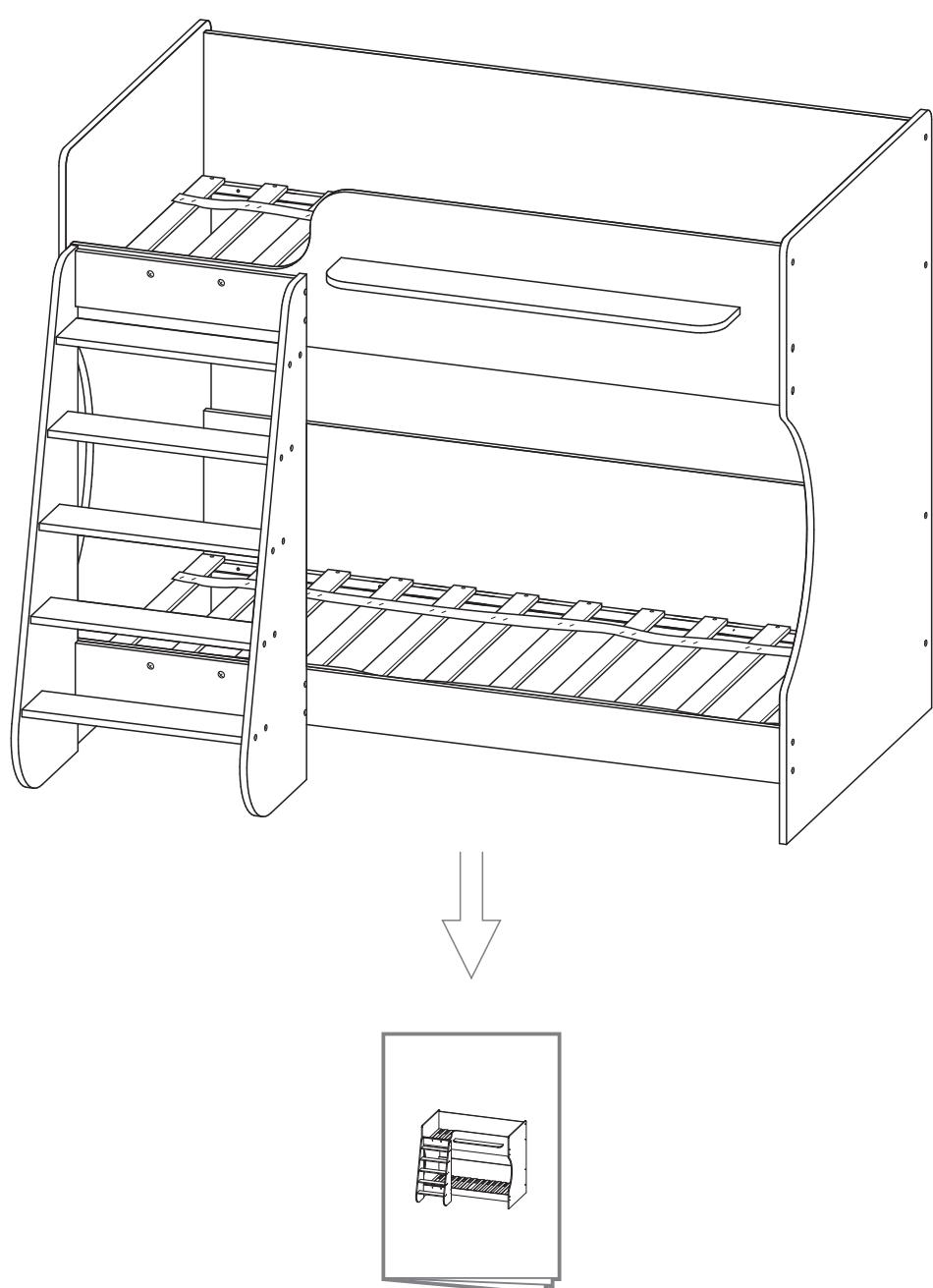
AM

- Ներքնակի առաջարկվող չափը 1600 x 800 մմ է:
- Ներքնակի առավելագույն (նվազագույն) հաստությունը 160 մմ է:
- Կարևոր! В մասի վրա կան նշաններ, որոնք ցույց են տալիս ներքնակի առավելագույն բարձրությունը:
- Մահճակալում մի օգտագործեք մեկից ավելի ներքնակ:

KZ

- Матрацың ұсынылатын өлшемі - 1600 x 800 мм.
- Матрацың максималды (минималды) қалыңдығы 160 мм.
- МАҢЫЗДЫ! Матрастың максималды биіктігін көрсететін белгілер В бөлшегіне салынған.
- Бесікте бірнеше матрацты пайдаланбаңыз.





Polini kids Dream 1500

EN

Requirements for security, storage, and use

Read all instructions BEFORE assembly and USE of product. Keep these instructions for future reference.

Follow the information on the warnings appearing on the upper bunk end structure and on the carton. **Do not remove warning label from bed.**

Always use the recommended size mattresses or mattress supports, or both, to help prevent the likelihood of entrapment or falls.

Only use a mattress that is 1600 mm long and 800 mm wide on upper bunk.

Ensure thickness of mattress on upper bunk does not exceed 160 mm and Surface of mattress must be at least 160 mm below the upper edge of guardrails.

WARNING Children may get trapped between the bed and the wall, the ramp, the ceiling, contiguous interior facilities (e.g., wardrobes), etc. To avoid a serious risk of injury, the distance between the top edge of the fall protection and the contiguous element must not exceed 75 mm or must be greater than 230 mm.

WARNING: The bunk bed/loft bed shall not be used if any structure component is damaged or missing.

Ensure sufficient indoor ventilation to keep the humidity low and prevent mold formation in and around the bed.

Check the reliability of attachment of all fasteners on a regular basis.

Do not allow horseplay on or under the bed and prohibit jumping on the bed.

Always use the ladder for entering and leaving the upper bunk. Always use the ladder for entering and leaving the upper bunk.

Do not use substitute parts. Contact the manufacturer or dealer for replacement parts. Do not use substitute parts. Contact the manufacturer or dealer for replacement parts.

Use of a night light may provide added safety precaution for a child using the upper bunk. Use of a night light may provide added safety precaution for a child using the upper bunk.

Always use guardrails on both long sides of the upper bunk. If the bunk bed will be placed next to the wall, the guardrail that runs the full length of the bed should be placed against the wall to prevent entrapment between the bed and wall. Always use guardrails on both long sides of the upper bunk. If the bunk bed will be placed next to the wall, the guardrail that runs the full length of the bed should be placed against the wall to prevent entrapment between the bed and wall.

The use of water or sleep flotation mattresses is prohibited.

WARNING: The improper use of loft and bunk beds may lead to serious risk of injury from strangulation. Items that are not intended for use with the bed must never be fastened or hung on any part of the bunk bed. In particular this relates to ropes, strings, ribbons, hooks, straps and bags.

- Protect the item from shocks and mechanical damage.

- To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.

- The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and not above +40°C, relative humidity of 45% to 70%.

- The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.

BY

Патрабаванні па тэхніцы бяспекі, правілы захоўвання і эксплуатацыі

ПЕРАД зборкай і **ВЫКАРЫСТАННЕМ** прадукцыі прачытайце ўсе інструкцыі. Захавайце іх на выпадак узіннення пытанняў у будучыні.

Выконвайце папераджальныя надпісы, якія знаходзіцца на канцавой канструкцыі верхняга ложа і на скрынцы. **Не выдаляйце з ложка папераджальныя налепкі.**

Каб выключыць рызыку заціскання частак цела дзіцяці і падзенняў, заўёды пераканвайцеся ў тым, што матрац, які Вы збіраецеся выкарыстоўваць, мае рэкамендаваны памер.

Памер матраца, які змяшчаецца на верхнія ложа, павінен складаць 1600 мм у даўжыні і 800 мм у шырыні.

Пераканвайцеся ў тым, што таўшчына матраца, які змяшчаецца на верхнія ложа, не перавышае 160 мм і што яго паверхня знаходзіцца не менш за 160 мм ніжэй верхняга краю ахойнай загародкі.

ПЕРАСЦЯРОГА: Ложкі-гарышы і другі ярус двухъярусных ложкаў не падыходзяць для дзіцяці да 6 гадоў з-за небяспекі траўміравання пры падзеянні.

ПЕРАСЦЯРОГА: Дзеци могуць захарснучь паміж ложкам і сцяной, пахілом, столлю, прылеглымі предметамі іншэй (напрыклад, шафам) і інш.

Каб пазбегнуць небяспекі сур'ёзнага траўміравання, адлегласць паміж верхнім краем ахойнай загародкі і прылеглым элементам не павінна перавышаць 75 мм, або павінна быць большай за 230 мм.

ПЕРАСЦЯРОГА: Двухъярусны ложак/гарыша не павінен выкарыстоўваць, калі які-небудзь элемент канструкцыі пашкоджаны ці здэснічаны.

Неабходна забяспечыць дастатковую вентыляцию памяшкання для падтрымання нізкай вільготнасці паветра і прадухлення узіннення цвілі ўсядзінені і вакол ложка.

Не дазваляйце дзяцям гуляць на ложку, а таксама скакаць на ім.

Пад'ем на верхнія ложа і спуск з яго павінен ажыццяўляцца толькі па ўсходах.

Наяўнасць начніка можа павысіць бяспеку дзіцяці, якое выкарыстоўвае верхнія ложа.

Ахойная загародка абавязковая павінна быць на абудоўх двох дубоўых баках верхняга ложа. У выпадку ўставлэння двухъяруснага ложка поруч сцяны, на зверненым да сцяны боку ложка абавязковая павінна быць ахойнай загародкай па ўсёй даўжыні з мэтай пазбегнуць заціскання дзіцяці паміж ложкам і сцяной.

Забараняецца выкарыстоўваць валязіны матрасы ці матрацы з сістэмай флатациі.

ПЕРАСЦЯРОГА: Неналежавае выкарыстанне ложкай-гарыша і двухъярусных ложкаў можа прывесці да рызыкі сур'ёзнага траўміравання пры зашчамленні. Прадметы, не прызначаныя для выкарыстання на ложку, не павінны замацувацца ці вешацца на якую-небудзь частку двухъяруснага ложка, эта датыныца, у прыватнасці, канату, шнурку, стужак, круцю, рамянеў і торбай.

- Сцеражыце выраб ад удараў і механічных пашкоджанняў.

- Дзеци выключыць траўміравання, перед пачаткам эксплуатацыі пераканвайцеся ў правільнасці і надзеянасці зборкі вырабу ў адпаведнасці з патрабаваннямі дадзенага кіруніцта.

- Выраб павінен захоўвацца ў крытых памяшканнях пры тэмпературы не ніжэй за +2°C і не вышэй за +40°C і адноснай вільготнасці паветра ад 45 да 70%.

- Выраб рэкамендуецца праціраць вільготнай тканинай і потым насуха мяккай чыстай тканинай.

Warranty from the manufacturer

The product meets the requirements of CU TR 025/2012 "On the safety of furniture". The product is made in accordance with GOST 19917.

1. The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.

2. The lifetime is 6 years.

3. The warranty period is 18 months.

4. During the warranty period any defects are eliminated free of charge. If a defect is found, you should immediately inform the manufacturer. The decision to repair or supply a spare part is at the discretion of the manufacturer.

5. This product is not suitable for commercial or industrial use. Violation of terms of use results in the reduction of the warranty period.

6. The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.

7. Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!

Acceptance certificate

The product is made and accepted in accordance with obligatory requirements of standards, current technical documentation and is acknowledged to fit for service.

The technical control representative

Manufacture date

Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

2, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Sale date

Stamp of the selling company

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

Гарантывы вытворцы

Адпавядзе патрабаванням ТР МС 025/2012 «Пра бяспеку мэблевай прадукцыі».

Выраблене на ДАСТ 19917.

1. Прадпрыемства-вытворца гарантуе адпаведнасць вырабу патрабаванням нарматыўных дакументаў пры ўмове выканання спажыўцом правілаў захоўвання, транспартавання, эксплуатацыі і зборкі.

2. Тэрмін службы вырабу - 6 гады.

3. Гарантыйны тэрмін эксплуатацыі вырабу - 18 месяцы.

4. На прагаў гарантыйнага тэрміну ложбы дэфекты ўстаравання ці выхад слажадна паведаміць аб іх. Рашэнне пытанняў па рамонце вырабу або паставіць запаснік часткі застаецца на меркаванне вытворцы.

5. Дадзены прадукт не падыходзіць для камерцыйнага прамысловага выкарыстання.

Парушэнне прыводзіць да скарачэння тэрміну гарантывы.

6. Гарантыйна распаўсюджваецца толькі на матэрыял ці вытворчы брак. Знос дэталяў або пашкоджанні, выкліканыя неправільным выкарыстаннем, прымненнем сілы або ўмашненіем, якія мелі месца без папярэдняй кансультацыі з нашым сэрвісным аддзелам, не пакрываюцца гарантыйным абслугоўваннем.

7. Калі ласка, захоўваць арыгінальную ўпакоўку на прагаў дзяржанні гарантыйнага тэрміну, каб у выпадку вартання мець магчымасць бяспечнай транспарціроўкі твару. Не адпраўляйце твар у сэрвісны аддзел без упакоўкі!

Пасведчанне аб прыёмцы

Выраб зроблены і прыняты ў адпаведнасці з абавязковымі патрабаваннямі стандартаў, дэйнай тэхнічнай дакументацыяй і прызнаны прыдатным для эксплуатацыі.

Прадстаўнік АТК

Дата вырабу

Рамонт, замена дэталяў і вузлоў вырабу ў перыяд гарантыйнага тэрміну праводзіцца па адрасе:

427432, Расія, Удмуртская Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Рачная 2

СЛУЖБА СЭРВІСУ

тэл.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажу

Штамп гандлёвой арганізацыі

Вытворца пакідае за сабой права на ўніясненне нязначных тэхнічных змен, не адлюстраваных у дадзеным кіруніцве.



Қауіпсіздік техникасы талаптары, сақтау және пайдалану ережелері

Бұйымды құрастыру және пайдалану алдында барлық нұскауларды оқып шығыңыз. Болашақта сұрақтар туындаған жағдайда оларды сақтап қойыңыз. Жоғары кереуеттің соңғы құрылымында және қорапта орналасқан ескерту белгілерін сақтаңыз. **Төсекten ескерту жапсырмаларын алып тастамаңыз.**

Баланы денесінің боліктегін қысы және қулау қаупін болдыруға үшін үнемі пайдаланыңыз келетін матрацтың ұзындыған өлемшемі бар екенине көз жеткізіңіз. Устінгі төсекке орналастырылған матрацтың өлемшемі 1600 мм және ені 800 мм болуы керек.

Устінгі төсекке орналастырылған матрацтың қалындығы 160 мм аспайтынына және оның шкафтардағы көлемдерінде көз жеткізіңіз.

Ескерту: шатыр-төсектер мен екі қабатты төсектің екінши қабаты қулау кезінде жаракат алу қаупіне байланысты 6 жасқа дейінгі балалар үшін жарамсыз.

Ескерту: балалар төсек пен қабырга, көлбей, төбе, іргелес интеръер бүйімдері (мысалы, шкафтар) және т. б. арасында түрлі қалып мүмкін. аудыр жаракат алу қаупін болдыруға үшін қораныштың қоршауынан жоғары шеті мен іргелес элемент арасындағы қашықтың 75 мм аспасу керек немесе 230 мм-ден үлкен болуы керек.

Ескерту: екі қабатты төсек/шатыр-төсек құрылымынан көз келген элементі закымдалған болса немесе болмаса болса, пайдаланымауы керек.

Ауынан ылғалдырылып төмөн қалыпта ұсташа және айналыснанда көрсетілдік алдын алу үшін белгілік жеткілікті жеделтілігін қамтамасыз ету қажет.

Балаларға төсекте ойнауга, сондай-ақ оған сөкіреuke рұксат етуге болмайды.

Устінгі төсекке көтерілу және одан тұсу тек баспаңдақ арқылы жүзеге асырылуы керек. Түнгі жауықтың болуы баланың устінгі төсегін пайдалануышының қауіпсіздігін арттыруы мүмкін.

Корғаныс қоршауы жоғары төсектің екі жағында да болуы керек. Кабыргаға жақын екі қабатты төсек орнатылған жағдайда, төсектің қабыргаға қаратаң жағында баланың төсек пен қабырга арасында қысылып қалып үшін бүкіл ұзындығы бойынша корғаныштың қоршауы болуы керек.

Су матрастарын немесе флотация жүйесі бар матрацтарды пайдалануға тыым салынады.

Ескерту: шатыр-төсектер мен екі қабатты төсектердің дұрыс пайдаланбау шыныш кезінде аудыр жаракат алу қаупінде алып келу мүмкін. Төсекте пайдалануға арналған заттар екі қабатты төсектің көз келген болғанда бекітілмей! немесе ілінбей керек, бұл, атап айтқанда, арқандар, бауар, таспалар, ілмектерге, белдіктер және сомекелерге катысты.

- Енінді соксы және механикалық закымдау асерінен сақтаңыз.

- Жарактандырудың болдыруға үшін, пайдаландырудың бастау алдында, атап ғана құрылымынан бүйімдерін жағдайда, төсектің қабыргаға қаратаң жағында баланың төсек пен қабырга арасында қысылып қалып үшін бүкіл ұзындығы бойынша корғаныштың қоршауы болуы керек.

- Бүйімдердің дымықыл шүберекпен сұрту, содан кейін жұмсақ, таза шүберекпен құрғату үсінілады.



Xavfsizlik talablari, saqlash va ekspluatatsiya qoidalari

Mahsulotin yig'ish va ishlatalishdan oldin barcha ko'satmalarni o'qing. Kelajakda savollar paydo bo'lish holatlari uchun ularni saqlang.

Yuqori qavat uchi konstruksiyasida va qutida joylashgan ogohantirish yorliqlariga e'tibor bering. Krovatdan ogohlantiruvchi stikerlarni olib tashlamang.

Farzandingiz ushlanib qolishi va yiqlitib tushish xavfini kamaytirish uchun har doim siz foydalanyatog matrasning tasiya etilgen hajmda ekanligiga ishondan hosil qiling.

Yuqori qavatga qo'yilgan matrasning qalining 160 mm dan oshmasligiga va uning yuzasi himoya to'sig'ining yuqori chekkasidan kamida 160 mm pastda joylashganligiga ishondan hosil qiling.

OGOHLANTIRISH: Krovat-chordolaqka ikki qavatli krovatlar ikkinchi qavatidan yiqlishdan jarobat olish xavfi tuyfali 6 yoshgacha bolgan bolalar uchun mos emas.

OGOHLANTIRISH: Bolalar krovat va devor, nishab, shift, qos'nni mebellar (masalan, shkaflar) va boshqalar oltasida tiqilib qolishi mumkin. Jiddiy shikastlanish xavfini oldini olish uchun himoya to'sig'i yuqori qirrasi va qo'shni element orasidagi masofa 75 mm dan oshmasligi yoki 230 mm dan ortiq bo'lishi kerak.

OGOHLANTIRISH: Agar konstruksiyaning biron bir qismi shikastlangan yoki yo'qolgan bo'lsa, ikki qavatli krovat/krovat-chordodan foydalanimastlik kerak.

Past namlikni saqlab turish hamda krovatda va uning atrofida mog'or paydo bo'lishining oldini olish uchun yetarli shamolatish ta'minlanishi kerak.

Bolalarning krovatda o'yashiga yoki ustiga sakrashiga yo'l qo'yamrdi.

Yuqori qavatga ko'tarilish va undan tushish faqat zinapoyalar yordamida amalga oshirilishi kerak.

Tungi chiroqning mavjudligiyuqori qavatdan foydaladigan bolaning xavfsizligini oshirishi mumkin.

Yuqori qavatning ikkala uzun tomonida himoya to'sig'i bo'lishi kerak. Agar ikki qavatli krovat devor yaqinida o'rnatilgan bo'lsa, bolalning krovat va devor ortasida tiqilib qolishiga yo'l qo'yilmasligi uchun krovatning devorga qaragan tomoni butun uzunligi bo'ylab himoya panjarsi bo'lishi kerak.

Suv matraslari yoki flotatsiya tizimiga ega matraslardan foydalanan mang.

OGOHLANTIRISH: Krovat-chordog va ikki qavatli krovatlardan noto'g'ri foydalishdan siqilib qolishda jiddiy shikastlanishiga olib kelishi mumkin. Krovatda foydalish uchun mo'ljalannanmagan narsalar ikki qavatli karavotning biron bir qismiga mahkamlanmasligi yoki osib qo'yilmasligi kerak, bunga shnurlar, bog'ichlar, tasmlar, ilgaktar, kamar va sumkalar kiradi, lekin bular bilan cheklanmaydi.

- Iltimos, ushbu qo'llanmaning talablarini diqqat bilan o'qing.

- Mahsulotni ta'sirlardan va mexanik shikastlanishdan saqlang.

- Shikastlanishning oldini olish uchun, ish boshlashdan oldin, mahsulot ushbu qo'llanma talablariga muvofiq to'g'ri va ishchondi tarzda yig'ilganligiga ishondan hosil qiling.

- Mahsulot yopir xonada +2°C dan tamem өнег және +40°C dan yuqori bo'lumagan haroratda va nisbiy namlik 45 dan 70% gacha bolgan joyda saqlanishi kerak.

- Mahsulotni nam mato bilan artib, keyin yumshoq, toza mato bilan quritish tavsия etiladi.

Өндірушінің кепілдігі

TR TS 025/2012 талаптарына сәйкес келеді «Жиһаз өнімдерінің қауіпсіздігі туралы».

GOST 19917 бойынша дайындалған.

1. Тұтынуша сақтау, тасымалдау, пайдалану және құрастыру ережелерін сақтаған жағдайда өндіруші касіпорын бұйымынан нормативтің құжаттардың талаптарына сәйкестігіне кепілдік береді.
2. Бұйымның қызмет мерзімі - 6 жыл.
3. Бұйымның кепілдік мерзімі - 18 ай.
4. Кепілдік мерзімі шінде көз келген ақаулар тегін жойылады. Ақаулық анықталған жағдайда, бұл туралы дерев өндірушінеге хабарлау керек. Бұйымды жөндеу немесе қосалқы болшекті жеткізу мәселесін шешу өндірушінің қалаяу бойынша қалады.
5. Бұл бұйым коммерциялық немесе өнерқаспіттік пайдалану үшін жарамсыз. Бұзылуы кепілдік мерзімінің қысқаруына себеп болады.
6. Кепілдік тек материалға немесе өндірістік ақауға қатысты болады. Біздің қызметтер көрсету болімімен алдын алын консультация алмстан орын алған дұрыс пайдаланбау, күш қолдану немесе арапасудан тұнындаған бөлшектердің тозуы немесе закымдануына қатысты кепілдік қызмет көрсетілмейді.
7. Қайтарылған жағдайда тауарды қауіпсіз тасымалдау мүмкіндігіне ие болу үшін кепілдік мерзімі шінде түпнұсқалық қантаманы сақтап қойыңыз. Бұйымды қызмет көрсету бөліміне қантамасыз жіберменең!

Қабылдау туралы күәлік

Бұйым стандарттардың міндетті талаптарына, колданыстағы техникалық құжаттамаға сәйкес дайындалды, қабылданды және пайдалануға жарамды деп танылды.

TKБ өкілі

Шығарылған күні

Кепілдік мерзімі шінде бұйымың бөлшектері мен тораптарын жөндеу, ауыстыру келесі мекенжай бойынша жүргізіледі:

427432, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинск қ., Речная к.,
СЕРВИС ҚЫЗМЕТИ
тел.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Сату күні

Сауда үйымының мөртабаны

The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

Qabul qilish haqida guvohnoma

Mahsulot standartlarning majburiy talablariga, amaldagi texnik hujatlarga muvofiq ishlab chiqariladi va qabul qilinadi va foydalish uchun yaroqli deb tan olinadi.

Sifat nazorati bo'limi vakili

Ishlab chiqarilgan sana

Kafolat muddati davomida mahsulotning ehtiyyot qismlari va butlovchi qismlarini ta'mirlash va almashtirish quyidagi manzilda amalga oshiriladi:

427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi,
XIZMAT KO'RSATISH XIZMATI
tel.: +7 34145 29821, e-mail: servicevpk@topol.ru

Sotilish sanasi

Savdo tashkilotining muhri

Ishlab chiqaruvchi ushbu qo'llanmada aks ettirilmagan kichik texnik o'zgarishlar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

ПЕРЕД сборкой и ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ продукции прочтайте все инструкции. Сохраните их на случай возникновения вопросов в будущем.

Соблюдайте предупреждающие надписи, находящиеся на концевой конструкции верхнего ложа и на коробке. Не удаляйте с кровати предупреждающие наклейки. Чтобы исключить риск зажатия частей тела ребенка и падений, всегда убеждайтесь в том, что матрас, который Вы собираетесь использовать, имеет рекомендуемый размер.

Размер помещаемого на верхнее ложе матраса должен составлять 1600 мм в длину и 800 мм в ширину.

Убедитесь в том, что толщина помещаемого на верхнее ложе матраса не превышает 160 мм, и, что его поверхность находится не менее чем на 160 мм ниже верхнего края защитного ограждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кровати-чердаки и второй ярус двухъярусных кроватей не подходят для детей до 6 лет из-за опасности травмирования при падении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дети могут застрять между кроватью и стеной, скатом, потолком, прилегающими предметами интерьера (например, шкафами) и пр. Во избежание опасности серьезного травмирования расстояние между верхним краем защитного ограждения и прилегающим элементом не должно превышать 75 мм, либо должно быть больше 230 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двухъярусная кровать/кровать-чердак не должна использоваться, если какой-либо элемент конструкции поврежден или отсутствует.

Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию помещения, для поддержания низкой влажности воздуха и предотвращения образования плесени внутри и вокруг кровати.

Гарантия изготовителя

Соответствует требованиям ТР ТС 025/2012 «О безопасности мебельной продукции». Изготовлено по ГОСТ 19917.

- Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
- Срок службы изделия - 6 лет.
- Гарантийный срок эксплуатации изделия - 18 месяцев.
- В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.

Свидетельство о приемке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК _____

Дата изготовления _____

Необходимо регулярно проверять надежность фиксации всех соединительных элементов.

Не позволяйте детям играть на кровати, а также прыгать на ней.

Подъем на верхнее ложе и спуск с него должны осуществляться только по лестнице.

Не используйте неоригинальные запасные части - обращайтесь за запчастями к производителю или дилеру.

Наличие ночника может повысить безопасность использующего верхнее ложе ребенка.

Защитное ограждение обязательно должно иметься на обеих длинных сторонах верхнего ложа. В случае установки двухъярусной кровати возле стены, на обращенной к стене стороне кровати обязательно должно иметься защитное ограждение по всей длине во избежание зажатия ребенка между кроватью и стеной.

Запрещается использовать водяные матрасы или матрасы с системой флотации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ненадлежащее использование кроватей-чердаков и двухъярусных кроватей может привести к опасности серьезного травмирования при защемлении.

Предметы, не предназначенные для использования на кровати, не должны закрепляться или вешаться на какую-либо часть двухъярусной кровати, это относится, в частности, к канатам, шнуркам, лентам, крюкам, ремням и сумкам.

- Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.

- Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.

- Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C, относительной влажности воздуха от 45 до 70%.

- Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.

5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.

6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.

7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел.: +7 912 460 03 22, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажи _____

Штамп торгующей организации _____

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

RU Произведено: ОАО «Воткинская промышленная компания»
427432, Россия, Удмуртская Республика, г. Воткинск, ул. Декабристов 91а

EN Produced by: Votkinsk industrial company JSC
91a, Dekabristov Str., Votkinsk, Udmurt Republic, 427432, Russia

BY Выраблена: ААТ «Воткінская прамысловая кампанія»
427432, Расія, Удмурцкая Рэспубліка, г. Воткінск, вул. Дзекабрыстаў 91а

KZ Дайындалған: «Воткинская промышленная компания» ААК
427432, Ресей, Удмурт Республикасы, Воткинск қаласы, Декабристер көшесі 91а

UZ Ishlab chiqarilgan: «Votkinsk sanoat kompaniyasi» OAJ
427432, Rossiya, Udmurt Respublikasi, Votkinsk, Dekabristlar ko'ch., 91a

KG Өндүрүлгөн: «Воткинская промышленная компания» ААКсы
427432, Россия, Удмурт Республикасы, Воткинск ш., Декабристов 91а көч.

AM Արտադրության պահանջման համար պահանջման ընկերություն
427432 Ուլուսական Ուլուսական Պահանջման գ Վուլուսական ու Դեկաբրիստների
փող. 91ա

Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, 427432, Russia

Юридичныи адрес: ААТ «ВОТКИНСКАЯ ПРАМЫСЛОВАЯ КАМПАНІЯ»
427432, Расія, г. Воткінск, вул. Рачная 2

Заңды мекен-жайы: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААК
427432, Ресей, Воткинск қаласы, Речная көшесі 2

Yuridik manzili: «VOTKINSK SANOAT KOMPAANIYASI» OAJ
427432, Rossiya, Votkinsk, Rechnaya ko'chasi, 2

Юридикалық дарек: «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» ААКсы
427432, Россия, Воткинск ш., Речная 2 көч.

Կրամարանական հասցե՝ ԲԲԸ «ՎՈՏԿԻՆՍԿԻ ԱՐԴՅՈՒՆԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ»
427432, Ուլուսական Պահանջման գ Վուլուսական ու Դեկաբրիստների
փող. 91ա